

## **“MOUSSA” KALE ARTISAU SALTZAILE SENEGALDARRA ARRAZAKERIAZ ETA BIOLENTZIAZ ERASOTU ZUTEN UDALTZAINEI AURRE EGITEA ZIGORTU DUTE**

### **1.- Honela dio epaileak kaleratu berri den sententzian:**

DEBO CONDENAR Y CONDENO a D. JOSÉ FEDERICO ÁLVAREZ FORCADA, como autor penalmente responsable de UN DELITO DE RESISTENCIA A AGENTES DE LA AUTORIDAD previsto y penado en el art. 556.1 del Código Penal, concurriendo la circunstancia atenuante de dilaciones indebidas del art. 21.6 del Código Penal como muy cualificada, a una pena de MULTA de 2 MESES de duración con una cuota diaria de 4 EUROS (total 240 euros s.e.u.o.) y responsabilidad personal subsidiaria de un día de privación de libertad por cada dos cuotas diarias no satisfechas en caso de impago (ex art. 53 del Código Penal). Se impone a D. JOSÉ FEDERICO ÁLVAREZ FORCADA el pago de las costas procesales.

### **2.- Ezarritako kondena Fiskaltzak eta Donostiako Udalak eskatuko kondenatik urrutti dago:**

Los hechos narrados en la conclusión anterior son constitutivos de un delito de atentado del artículo 550.1 y 2 del Código Penal.

- De dicho delito resulta el acusado responsable en concepto de autor (artículo 28.1 del Código Penal).
- No concurren circunstancias modificativas de la responsabilidad criminal. Procede imponer al acusado la pena de UN AÑO DE PRISION con la accesoria de inhabilitación especial para el ejercicio del derecho de sufragio pasivo durante el tiempo de duración de la condena. Costas.

### **3.- Kondena eskatutakoa baino txikiagoa da, baina halere jarrera arrazista eta biolentoei aurre egitea zigortu dute eta hori oso larria da.**

Jendeak pentsa dezake 240€ko isuna jartzea ez dela horrenbesterako, baina sententzia honek kondenatzen duena gehiegikera polizialari eta arrazismoari aurre gitea da. Erabaki larria da. Izañ ere, nahiz eta Udaltzainak pertsona migrante batitru arrazista eta biolentoa eman, haiei modu ez biolentoan aurre egitea eta giza eskubideak errespetatzen eskatzea delitutzat jo du epaiak, atentatua ez, baina autoritateekiko erresistentzia leporatuz.

### **4.- Zer ez du ematen frogatutzat epaiak:**

NO SE REPUTA PROBADO que el acusado D. JOSÉ FEDERICO ÁLVAREZ FORCADA, con conocimiento de la función que desempeñaban los agentes y, actuando con ánimo de faltar al principio de autoridad, sujetara, agarrándole de la mochila, al agente con número profesional 6278. NO SE REPUTA PROBADO que el acusado, con el mismo conocimiento y ánimo, profiriera hacia los agentes, insultos o amenazas.

NO SE REPUTA PROBADO que el acusado, al ser requerido para su identificación, se negara a ello; antes bien, le dijo al agente 6276: ya sabes quién soy, soy JOSEBA ÁLVAREZ, trabajo en el Ayuntamiento”, dando los agentes por buena y realizada la identificación con dicha afirmación.

NO SE REPUTA PROBADO que, en un momento dado, el acusado Sr. ÁLVAREZ, levantara del suelo al agente 6276.

Gauzak horrela, ebidentzian geratu da udaltzainen aldetik gezurretan oinarrituriko muntai poliziala martxan jarri zutela, Joseba Alvarezi “atentatua” leporatu eta zigor gogor zein eredugarri bat jar ziezaioten. Helburu horretan porrot egin dute, epaileak ez baitu “atentuaren” inolako arrastorik ikusi gertatutakoan. Baino, bestalde, argi geratu da epailea bera ez dela ausartu absoluzioa ematen, Fiskaltza, Donostiako Udala eta Udaltzaingoaren jokabidea hankaz gora ez uzteko. Azkenean, autoritateari erresistentzia egitea leporatu didate.

**BERRIRO EGINGO NUKE.** Epaiketa egunean azken hitza epaileak eman zidanean esan nuen bezala, horrelako gertakari baten aurrean, berdin jokatuko nuke, berriro egingo nuke, herritarron lana baita gehiegikeria polizialen aurrean edota joakbide arrazisten aurrean, aurre egitea.

**MOUSSARENTZAT ONURAGARRIA.** Epaileak egin duen gertaeren irakurketa ikusirik, espero dugu sententzia honek arinduko duela “Moussa”ren aurko akusazioa, bere aurkako epaiketa ez baita oraindik egin, hiru urte pasa diren arren. Bere egoera administratiboa epaiaren zai dago. Moussak ez zuen inolako delitu penalik egin eta bere epaiketak ez du zentzurik.

**ESKERRAK ELKARTASUNA ADIERAZI DUTEN GUZTIEI**, eragile sozial, sindikal eta politikoei. Gertakari hauek salatzeko sare sozialetan PIZTU DONOSTIAk zabaldu zuen salaketa txioak 50.000 baino ikustaldi gehiago izateak, gaiak duen larritasuna eta elkartasunaren neurria azpimarratzen du. Ehunka izan dira gure txioa bertxiokatu dutenak, baita Katalunian eta Espaniar Estatuan. Milesker guztioi.

#### 5.- ENEKO GOIA ALKATEARI ESKAERA

Hiru urteotan Udaltzaingoak ez du ikertu nahi izan gertatutakoa. Gaur argi dago Udaltzaingoaren aldetik gezurretan oinarriturik muntai poliziala babestu zela Joseba Alvarezi existitu ez zen “atentatua” leporatzeko asmoz. Udaltzaingoaren jokabide hori oso larria da eta Udalak ikertu beharko luke gai honetan eman den jokabidea.

Bestetik, gertakari honetan argi geratu da Donostiako Udalaren jarrera ez dela onena migrazioaren auzian aurrean. Donostian ez dira migranteen eskubide zibil eta politikoak errespetatzen. Behin eta berriz salatu izan da Donostia pertsona hauentzako atentzio falta, jantoki sozialen falta, bizileku eta lokal falta... Etxe eta lokal hutsak okupatu izan dituztenean, kaleratuak izan dira. Atzo bertan dugu horren beste mostra bat. Nola ahaztu gazte migrante askoren aurkako Poliziaren jazarpena. Kale saltzaile hauen gainean izugarrizko presioa eragiten du Udaltzaingoak eta Poliziak hiriko ‘zonalde noblean’ egon ez daitezen. Intentsitate baxuko arrazakeria da, horrela denik onartuko ez duten arren.

Gauzak horrela hiru eskaera egiten dizkiogu Eneko Goia alkateari:

- 1.- Gertakari hauetan Udaltzaingoa izan duen jokabidea ikertu dezala.**
- 2.- Udaltzaingoaren baita jarrera biolento eta arrazistak ekiditeko neurriak har ditzala.**
- 3.- Donostian inor ez dela ilegal printzipioan oinarritutik, migranteen eskubide sozial eta politikoak errespeta daitezen neurriak har ditzala.**

**Donostiako Udaleko LABeko Sail Sindikala.**

## **Condenan hacer frente a los guardias municipales que agredieron con racismo y violencia al vendedor callejero senegalés "Moussa"**

### **1.- La sentencia recientemente dictada por el juez dice lo siguiente:**

DEBO CONDENAR Y CONDENO a D. JOSÉ FEDERICO ÁLVAREZ FORCADA, como autor penalmente responsable de UN DELITO DE RESISTENCIA A AGENTES DE LA AUTORIDAD previsto y penado en el art. 556.1 del Código Penal, concurriendo la circunstancia atenuante de dilaciones indebidas del art. 21.6 del Código Penal como muy cualificada, a una pena de MULTA de 2 MESES de duración con una cuota diaria de 4 EUROS (total 240 euros s.e.u.o.) y responsabilidad personal subsidiaria de un día de privación de libertad por cada dos cuotas diarias no satisfechas en caso de impago (ex art. 53 del Código Penal). Se impone a D. JOSÉ FEDERICO ÁLVAREZ FORCADA el pago de las costas procesales.

### **2.- La condena impuesta está lejos de la solicitada por la Fiscalía y el Ayuntamiento de Donostia:**

Los hechos narrados en la conclusión anterior son constitutivos de un delito de atentado del artículo 550.1 y 2 del Código Penal.

- De dicho delito resulta el acusado responsable en concepto de autor (artículo 28.1 del Código Penal).
- No concurren circunstancias modificativas de la responsabilidad criminal. Procede imponer al acusado la pena de UN AÑO DE PRISIÓN con la accesoria de inhabilitación especial para el ejercicio del derecho de sufragio pasivo durante el tiempo de duración de la condena. Costas.

### **3.- La condena es inferior a la solicitada, si bien se ha penalizado la resistencia a actitudes racistas y violentas, lo cual es muy grave.**

**La gente puede pensar que multar con 240 € no es para tanto, pero lo que condena esta sentencia es hacer frente al abuso policial y al racismo. Es una decisión grave. De hecho, la sentencia considera delito que, pese al trato racista y violento recibido por parte de la Policía Municipal a una persona migrante, es un delito hacerles frente de forma no violenta y se les exija el respeto de los derechos humanos. La condena reconoce que no hay atentado en ello, pero si resistencia a las autoridades.**

### **4.- la sentencia no considera probado que:**

NO SE REPUTA PROBADO que el acusado D. JOSÉ FEDERICO ÁLVAREZ FORCADA, con conocimiento de la función que desempeñaban los agentes y, actuando con ánimo de faltar al principio de autoridad, sujetara, agarrándole de la mochila, al agente con número profesional 6278. NO SE REPUTA PROBADO que el acusado, con el mismo conocimiento y ánimo, profiriera hacia los agentes, insultos o amenazas.

NO SE REPUTA PROBADO que el acusado, al ser requerido para su identificación, se negara a ello; antes bien, le dijo al agente 6276: ya sabes quién soy, soy JOSEBA ÁLVAREZ, trabajo en el Ayuntamiento", dando los agentes por buena y realizada la identificación con dicha afirmación.

NO SE REPUTA PROBADO que, en un momento dado, el acusado Sr. ÁLVAREZ, levantara del suelo al agente 6276.

#### 5.- Solicitud al Alcalde Eneko Goia

**Durante estos tres años la Policía Municipal no ha querido investigar los hechos. Hoy está claro que el montaje policial se apoyó en mentiras por parte de la Policía Municipal para poder acusar a Joseba Álvarez de un "atentado" que no existió. Esta actuación de la Policía Municipal es muy grave y el Ayuntamiento de Donostia debería investigar dicha actuación.**

**Por otro lado, en este incidente ha quedado claro que la actitud del Ayuntamiento de Donostia no es la mejor en materia de migración. En Donostia no se respetan los derechos civiles y políticos de las personas migrantes. Una y otra vez se ha denunciado la falta de atención a estas personas, la falta de comedores sociales, la falta de alojamiento y de locales... Cuando han ocupado casas y locales vacíos, han sido despedidos. Ayer mismo tenemos otra muestra de ello. Cómo olvidar el acoso policial a muchos jóvenes migrantes. La presión sobre estos vendedores callejeros es enorme por parte de la Policía Municipal para no estén en la 'zona noble' de la ciudad. Es racismo de baja intensidad, aunque no lo admitan.**

**Así las cosas, hacemos tres peticiones al alcalde Eneko Goia:**

**1.- Que investigue la actuación de la Policía Local en estos hechos.**

**2.- Que la Policía Municipal adopte las medidas necesarias para evitar actitudes violentas y racistas.**

**3.- Que, bajo el principio de que en Donostia nadie es ilegal, se adopte medidas para que se respeten los derechos sociales y políticos de las personas migrantes.**

**Sección Sindical de LAB del Ayuntamiento de Donostia.**